

## Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

59. aastakäik

12. mai 2016

## Sisukord

II *Teatised*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

**Euroopa Komisjon**

|               |  |   |
|---------------|--|---|
| 2016/C 171/01 | Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.7979 – Gilde / Royal Reesink) <sup>(1)</sup> .....                              | 1 |
| 2016/C 171/02 | Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.7989 – Griffin / LVS II Lux XX / Redefine / Echo prime JV) <sup>(1)</sup> ..... | 1 |

IV *Teave*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

**Euroopa Komisjon**

|               |                         |   |
|---------------|-------------------------|---|
| 2016/C 171/03 | Euro vahetuskurss ..... | 2 |
|---------------|-------------------------|---|

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2016/C 171/04 | Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4 — Avaliku teenindamise kohustuste kehtestamine regulaarlennuliinidel <sup>(1)</sup> ..... | 3 |
|---------------|---|---|

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2016/C 171/05 | Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5 — Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel <sup>(1)</sup> ..... | 4 |
| 2016/C 171/06 | Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5 — Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel <sup>(1)</sup> ..... | 5 |

## V Teated

### HALDUSMENETLUSED

#### **Euroopa Komisjon**

|               |  |   |
|---------------|--|---|
| 2016/C 171/07 | Konkursikutsed Euroopa ühendamise rahastust ajavahemikul 2014–2020 üleeuroopaliste telekommunikatsioonivõrkude tööprogrammi raames toetuste andmiseks (Komisjoni rakendusotsus C(2016) 1225) | 6 |
|---------------|--|---|

#### **Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO)**

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2016/C 171/08 | Teade avaliku konkursi korraldamise kohta ..... | 7 |
|---------------|---|---|

### KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

#### **Euroopa Komisjon**

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2016/C 171/09 | Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8012 – HAL Investments / Coolblue) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine <sup>(1)</sup> ..... | 8 |
|---------------|---|---|

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

(Teatised)

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

## EUROOPA KOMISJON

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(juhtum M.7979 – Gilde / Royal Reesink)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2016/C 171/01)

29. aprillil 2016 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32016M7979 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(juhtum M.7989 – Griffin / LVS II Lux XX / Redefine / Echo prime JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2016/C 171/02)

28. aprillil 2016 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32016M7989 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

## IV

(Teave)

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss<sup>(1)</sup>

11. mai 2016

(2016/C 171/03)

## 1 euro =

| Valuuta | Kurss             | Valuuta | Kurss |                    |           |
|---------|-------------------|---------|-------|--------------------|-----------|
| USD     | USA dollar        | 1,1409  | CAD   | Kanada dollar      | 1,4686    |
| JPY     | Jaapani jeen      | 124,09  | HKD   | Hongkongi dollar   | 8,8542    |
| DKK     | Taani kroon       | 7,4409  | NZD   | Uus-Meremaa dollar | 1,6763    |
| GBP     | Inglise nael      | 0,78958 | SGD   | Singapuri dollar   | 1,5610    |
| SEK     | Rootsi kroon      | 9,2920  | KRW   | Korea vonn         | 1 332,79  |
| CHF     | Šveitsi frank     | 1,1099  | ZAR   | Lõuna-Aafrika rand | 17,2737   |
| ISK     | Islandi kroon     |         | CNY   | Hiina jüaan        | 7,4212    |
| NOK     | Norra kroon       | 9,3475  | HRK   | Horvaatia kuna     | 7,5218    |
| BGN     | Bulgaaria leev    | 1,9558  | IDR   | Indoneesia ruupia  | 15 155,05 |
| CZK     | Tšehhi kroon      | 27,022  | MYR   | Malaisia ringit    | 4,6035    |
| HUF     | Ungari forint     | 315,30  | PHP   | Filipiini peeso    | 53,055    |
| PLN     | Poola zlott       | 4,4244  | RUB   | Vene rubla         | 75,0267   |
| RON     | Rumeenia leu      | 4,4915  | THB   | Tai baat           | 40,228    |
| TRY     | Türgi liir        | 3,3801  | BRL   | Brasilia reaal     | 3,9517    |
| AUD     | Austraalia dollar | 1,5474  | MXN   | Mehhiko peeso      | 20,5313   |
|         |                   |         | INR   | India ruupia       | 75,9935   |

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

**Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4**

**Avaliku teenindamise kohustuste kehtestamine regulaarlennuliinidel**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 171/04)

|   |   |
|---|---|
| Liikmesriik   | Tšehhi Vabariik   |
| Lennuliin   | Ostrava – Amsterdam,<br>Ostrava – Helsingi  |
| Avaliku teenindamise kohustuste jõustumise kuupäev  | 1. oktoober 2016  |
| Aadress, millelt on võimalik saada avaliku teenindamise kohustuste teksti ning mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente | Lisateave:<br>Moravskoslezský kraj – Krajský úřad<br>28. října 117<br>702 18 Ostrava<br>CZECH REPUBLIC<br><br>Tel +420 595622716<br>Faks +420 595622226<br>E-post: martin.vymetal@msk.cz<br>Internet: www.msk.cz<br><br>või<br>CÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ s.r.o., advokátní kancelář<br>Hvězdova 1716/2b<br>140 00 Praha 4<br>CZECH REPUBLIC<br><br>Tel +420 224827884<br>Faks +420 224827879<br>E-post: sniehotta@akccs.cz<br>Internet: www.akccs.cz |

**Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008  
(ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5**

**Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 171/05)

|  |   |
|--|---|
| Liikmesriik  | Tšehhi Vabariik   |
| Lennuliin  | Ostrava – Amsterdam   |
| Lepingu kehtivusaeg  | 1. oktoober 2016 – 30. september 2020   |
| Pakkumuste esitamise lõpptähtaeg   | 27. juuni 2016, kell 10.00 Kesk-Euroopa aja järgi   |
| Aadress, millelt on võimalik saada hanketeate teksti ning avaliku hankemenetluse ja avaliku teenindamise kohustusega seotud mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente | Lisateave:<br>Moravskoslezský kraj – Krajský úřad<br>28. října 117<br>702 18 Ostrava<br>CZECH REPUBLIC<br><br>Tel +420 595622716<br>Faks +420 595622226<br>E-post: martin.vymetal@msk.cz<br>Internet: www.msk.cz<br><br>või<br><br>ČÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ s.r.o., advokátní kancelář<br>Hvězdova 1716/2b<br>140 00 Praha 4<br>CZECH REPUBLIC<br><br>Tel +420 224827884<br>Faks +420 224827879<br>E-post: sniehotta@akccs.cz<br>Internet: www.akccs.cz |

**Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008  
(ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5**

**Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 171/06)

|  |   |
|--|---|
| Liikmesriik  | Tšehhi Vabariik   |
| Lennuliin  | Ostrava – Helsingi  |
| Lepingu kehtivusaeg  | 1. oktoober 2016 – 30. september 2020   |
| Pakkumuste esitamise lõpptähtaeg   | 27. juuni 2016, kell 10.00 Kesk-Euroopa aja järgi   |
| Aadress, millelt on võimalik saada hanketeate teksti ning avaliku hankemenetluse ja avaliku teenindamise kohustusega seotud mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente | Lisateave:<br>Moravskoslezský kraj - Krajský úřad<br>28. října 117<br>702 18 Ostrava<br>CZECH REPUBLIC<br><br>tel +420 595622716<br>faks +420 595622226<br>e-post: martin.vymetal@msk.cz<br>internet: www.msk.cz<br><br>või<br>CÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ s.r.o., advokátní kancelář<br>Hvězdova 1716/2b<br>140 00 Praha 4<br>CZECH REPUBLIC<br><br>tel +420 224827884<br>faks +420 224827879<br>e-post: sniehotta@akccs.cz<br>internet: www.akccs.cz |

V

*(Teated)*

## HALDUSMENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

**Konkursikutsed Euroopa ühendamise rahastust ajavahemikul 2014–2020 üleeuroopaliste telekommunikatsioonivõrkude tööprogrammi raames toetuste andmiseks**

**(Komisjoni rakendusotsus C(2016) 1225)**

(2016/C 171/07)

Euroopa Komisjoni sidevõrkude, sisu ja tehnoloogia peadirektoraat esitab käesolevaga neli konkursikutset, et anda Euroopa ühendamise rahastust ajavahemikul 2014–2020 toetusi projektidele vastavalt üleeuroopaliste telekommunikatsioonivõrkude tööprogrammis aastaks 2016 kindlaks määratud prioriteetidele ja eesmärkidele

Projekte oodatakse järgmisele neljale konkursile:

CEF-TC-2016-2: e-väljastus

CEF-TC-2016-2: e-identimine ja e-allkiri

CEF-TC-2016-2: Euroopa e-õiguskeskkonna portaal

CEF-TC-2016-2: avalikud avaandmed

Nende konkursside põhjal väljalitavate projektide jaoks ettenähtud soovituslik eelarve on kokku 10,5 miljonit eurot.

Projektide esitamise tähtaeg on **15. september 2016**.

Projektikonkursside dokumendid on kättesaadavad Euroopa ühendamise rahastu telekommunikatsiooni veebisaidil järgmisel aadressil: <https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-telecom/apply-funding/2016-cef-telecom-calls-proposals>

---



# EUROOPA PERSONALIVALIKU AMET (EPSO)

## TEADE AVALIKU KONKURSI KORRALDAMISE KOHTA

(2016/C 171/08)

Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO) korraldab järgmise avaliku konkursi:

EPSO/AD/322/16 – AUDITI VALDKONNA ADMINISTRAATORID (AD 5 / AD 7)

Konkursiteade avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* 12. mai 2016. aasta väljaandes C 171 A 24 keeles.

Lisateave on esitatud EPSO veebisaidil

<http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

---

## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

## Elteatis koondumise kohta

(juhtum M.8012 – HAL Investments / Coolblue)

## Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 171/09)

1. 3. mail 2016 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja HAL Investments B.V. („HAL”, Madalmaad) omandab kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Coolblue Beheer B.V. („Coolblue”, Madalmaad) üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
  - HAL: investeerimisühing, mis tegutseb paljudes sektorites, sh meedia, finantsteenused, ehitustarvikud ja merendussektor;
  - Coolblue: internetipõhine jaemüüja, kes pakub Madalmaades ja Belgias mitmesugust tarbeelektronikat, sh arvutid ja elektrilised kodumasinad.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealuses teatises sätestatud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8012 – HAL Investments / Coolblue:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

<sup>(2)</sup> ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.



ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**